

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180226588
5009197426

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

35057

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36864494	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49385017	Giorno Sped. Versandtag 2019-04-05
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KO-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****		Numero d'ordine 0198380 Bolla 36864494 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876 089014723-0000-10 089-014-723 F-609155.12.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA Charge 0033573215 di cui Charge 0033573215 di cui		
		Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
		Lista pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolli Peso L. tara Nr.espresso MW Pal 800 X 600 X 895 mm 49385017-001 962503047 406,0 34,5 340476439625030479 49385017-002 962506916 406,0 34,5 340476439625069165		
		Somma per spediz. 49385017 2 colli 812,0 69,0 0,859 m3		
		Flash, Filderstadt (178) AVIEXP36864494		
		Continuazione 2		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4320
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 08/04/19
Firma: [Signature]

4320

2160# 962503047 001
2160# 962506916 002

Descriz. clienti

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:11

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36864494	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49385017	Giorno Sped. Versandtag 2019-04-05
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versendanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-die / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll.-Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:11

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49385017	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-04-05		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49385017		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 36864494	
19) Numero 2		20) Packaging Type MW Pal		21) SF 0	
22) Inhalt Rollenlager, spanlos		23) Lademittel-gewicht kg 69,0		24) Bruttogewicht kg 812,0	
25) Tot. 2		26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859		27) Summen 69,0	
28)		29)		30)	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelmuster-Nr. Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36864494		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. KUENNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 APR 2019 Firmenstempel/Unterschrift			
Data Ora firma		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
(Platz für Barcodefelder)					

**FAF**

666

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																				
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19400OR																				
				Datum / Date 05.04.2019 13:05		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																		
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 04/05/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 13:30				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 04/08/2019 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																				
Shipping reference number																								
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>49385017</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>812,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49385017	Pallet	2	80	60	90	812,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																				
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																				
49385017	Pallet	2	80	60	90	812,000																		
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 812,000																				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, dass zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																				
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																				
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																				

Document Unique de Transport
LETTRE DE VOITURE

5^{ème} exemplaire destiné au remettant lors de l'enlèvement
5th For the sender at collection time
5. Kopie für den Versender

1990504979



Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale /
Name / Firma _____
Adresse - Address _____
N°TVA - VAT - USt-IdNr _____
RCS - Co.Reg - HRB _____
Agence/Brach name/Name Agentur _____
Tel _____
National ☐ International ☒ **CMR** ☐

Flash Order **EN 19 04 764D**
Date / Datum **05/04/19**

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma: **SCHAEFFLER KE**
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum: _____
Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: **05. 04. 2019**
Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: _____
**INDUSTRIESTRASSE 1-3
PER
91074
HERZOGENAUEREN DE**
Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS: **Wachter Technologies**
SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR: **AG & Co. KG**
SIGNATURE OF THE SENDER: **Industriestraße 1-3**
UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS: **91074 Herzogenaurach**

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma: **EFTRA E**
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: _____
Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum: **08. 04. 2019**
Adresse - Address - Zustelladresse: _____
**VIA DEI CICLIARINI 4
70026
MODUGNO**
Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen: _____
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS: **KOEHN + NAGEL S.r.l.**
SIGNATURE: **08 APR 2019**
UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: _____

Quantité/ Quantity/ Anzahl	Conditionnement t / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids/ Weight/ Gewicht	Description / Beschreibung
2	PIET		312. kg	

Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis ☒ **CMR**

Transport: Prix / Charge / Preis
1. 2. 3. 4.
Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren
1. 2. 3. 4.
Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren
Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefährliche Güter
☐ Non ☐ Oui: UN n° _____
Classe, Class, Klasse ...
Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ...
Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte
☐ Non ☐ Oui: Température: ...
Nein Ja: Temperatur: ...
Doc. Annexes / Annexed Doc. / beigefügten Unterlagen ...

1^{er} Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: CASSALIN TRANS S.R.L. RO29076961 SOFER 4 Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: B3557SL Réserves/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____ 08/04/19	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 1^{er} - 2^{er} A/WHERE/WO _____ Date/Datum: d'Arrivé du 1 ^{er} Transp. / Arrival of 1st Carrier ... / ... / ... Ankunft 1. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: d'Arrivé du 2 ^{er} Transp. / Arrival of 2nd Carrier ... / ... / ... Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: de Départ du 2 ^{er} Transp. / Departure of 2nd Carrier ... / ... / ... Abfahrt 3. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Observations / Bemerkungen: _____	2^e Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: _____ Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserves/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 2^e - 3^e A/WHERE/WO _____ Date/Datum: d'Arrivé du 2 nd Transp. / Arrival of 2nd Carrier ... / ... / ... Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: d'Arrivé du 3 rd Transp. / Arrival of 3rd Carrier ... / ... / ... Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: de Départ du 3 rd Transp. / Departure of 3rd Carrier ... / ... / ... Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Observations / Bemerkungen: _____
3^e Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: _____ Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserves/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____	Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 3^e - 4^e A/WHERE/WO _____ Date/Datum: d'Arrivé du 3 rd Transp. / Arrival of 3rd Carrier ... / ... / ... Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: d'Arrivé du 4 th Transp. / Arrival of 4th Carrier ... / ... / ... Ankunft 4. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Date/Datum: de Départ du 4 th Transp. / Departure of 4th Carrier ... / ... / ... Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ m ☐ s Observations / Bemerkungen: _____	4^e Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur Flash Code: _____ Raison Sociale / Name / Firma: _____ Adresse-Tel / Address-Tel: _____ Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: _____ Réserves/Observations / Bemerkungen: _____ Signature/Unterschrift: _____	Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen _____ _____ _____ _____

Le transport est soumis, sous réserve de la Convention de Genève, à la Convention internationale de transport par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Diese Beförderung unterliegt, trotz etwaiger gegenteiliger Abweichung des Bescheinigungsformulars, dem internationalen Übereinkommen über den Vertrag für den internationalen Warenverkehr (CMR).
Toutes contestations relatives à la compétence exclusive du Tribunal de Commerce dont dépend le siège de la société figurant au "donneur d'ordre".
All complaints arise under the exclusive competence of the Commercial Court from which the head office of the "forwarding agency" depends from.
Geschäft ist das zuständige Gericht für das im Feld "Spediteur" benannte Unternehmen.

INTERNATIONAL
☒ **CMR**

1^{er} ex. destiné à FLASH (à retourner par le dernier transporteur) - 2^{ème} ex. destiné au dernier transporteur - 3^{ème} ex. destiné au 1^{er} transporteur - 4^{ème} ex. destiné au destinataire final - 5^{ème} ex. destiné au remettant lors de l'enlèvement
1st copy for FLASH (to be returned by the final carrier) - 2nd copy for the last carrier - 3rd copy for the 1st carrier - 4th copy for the final consignee - 5th for the sender at collection time
1. Kopie für Flash (vom letzten Transporteur einzuschicken) - 2. Kopie für den letzten Transporteur - 3. Kopie für den ersten Transporteur - 4. Kopie für den Empfänger - 5. Kopie für den Versender